

Car Smartphone Holder Kfz-Smartphone-Halter

“Alu”

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d’emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l’uso

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

GB

D

F

E

RUS

I

NL

PL

H

CZ

SK

P

RO

GB Operating instruction

1. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Passengers must always have their seatbelts fastened so that abrupt movements of the vehicle (braking, steering) or an accident will not cause them to collide with the product and injure themselves.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

2. Holder installation

Note

- Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.
- Before setting a device in the holder, check that the panels are sturdy enough to bear the weight. We recommend against using this model for terminal devices heavier than 300 g.
- Never apply force when using the product or during installation.

- Carefully push the ventilation grille clamp onto the open panels of the ventilation grille until it locks into place
- To remove the holder, carefully pull it out of the ventilation grille.

3. Use the magnetic pads to apply/insert

Note – Adhesive surface

- Ensure that the mounting surface to which the adhesive pad is to attach (such as the back of a mobile phone, GPS navigation system, etc.) is free of dust and grease. Use a suitable cleaning agent from a specialised dealer to clean the surface.
- We cannot guarantee that residue will not be left on the mounting surface after the adhesive pad is removed.

- Remove the protective foil from the adhesive side of the round magnetic pad and press it onto the rear of the mobile phone for a few seconds.
- The rectangular magnetic pad can simply be inserted between the protective cover and the back of the mobile phone.
- Please note that a thick protective cover may reduce the effectiveness of the magnetic clasp.
- Please note that dust and dirt that gets between the mobile phone and the magnetic pad may cause scratches.
- Please note that the magnetic pad inside is manufactured out of metal and therefore may impair the transmitting and receiving

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

2. Montage Halter

Hinweis

- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Lamellen, bevor Sie ein Endgerät in die Halterung einsetzen. Diese Einbauvariante wird nur für Endgeräte < 300 g empfohlen.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

- Schieben Sie die Lüftungsgitter-Klemme vorsichtig auf die geöffneten Lamellen des Lüftungsgitters bis diese einrastet.
- Zur Demontage ziehen Sie den Halter vorsichtig aus dem Lüftungsgitter heraus.

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

Aviso

- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

2. Montaje soporte

Nota

- Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.
- Compruebe la capacidad de carga de las rejillas antes de proceder a colocar un terminal en el soporte. Esta variante de montaje solo se recomienda para terminales con un peso < 300 g.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

- Deslice el soporte hacia las rejillas de ventilación en posición de abiertas cuidadosamente hasta que encaje.
- Para desmontarlo, retire el soporte cuidadosamente de la rejilla de ventilación.

3. Verwendung der Magnetpads zum Kleben/ Einlegen

Hinweis – Klebefläche

- Beachten Sie, dass die gewünschte Klebefläche (z.B. Rückseite Mobiltelefon, Navi, etc.) staub- und fettfrei sein muss. Verwenden Sie dazu einen geeigneten Reiniger aus dem Fachhandel.
- Mögliche Rückstände auf der Klebefläche nach Entfernung des Klebepads können nicht ausgeschlossen werden.

- Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebeite des runden Magnetpads und drücken Sie es einige Sekunden an der Rückseite des Mobiltelefons an.
- Das rechteckige Magnetpad kann einfach zwischen der Schutzhülle und der Rückseite des Mobiltelefons eingelegt werden.
- Beachten Sie, dass je nach Dicke der Schutzhülle die magnetische Haftwirkung beeinträchtigt werden kann.
- Beachten Sie, dass Staub und Schmutz, der sich zwischen Mobiltelefon und eingelegtem Magnetpad befindet, Kratzer verursachen kann.
- Beachten Sie, dass das eingelegte Magnetpad aus Metall gefertigt ist und daher die Sende- und Empfangsleistung ihres Mobiltelefons beeinträchtigen kann.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäß Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

00173765/10..16

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла.
- Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Во время дорожного движения соблюдать местные нормативы и законы.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Предупреждение

- Запрещается препятствовать обзору, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т.д.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.

2. Монтаж держателя

Примечание

- Перед началом определите условия монтажа держателя в автомобиле. Смотрите инструкции по эксплуатации автомобиля или обратитесь за консультацией к производителю автомобиля.
- Перед установкой устройства проверьте допустимую нагрузку крепления. Для данного изделия рекомендуются устройства весом не более 300 грамм.
- При эксплуатации и монтаже не применять чрезмерных усилий.

- Осторожно вставьте зажим в решетку до фиксации.
- Чтобы демонтировать держатель, осторожно снимите его с вентиляционной решетки.

3. Применение магнитной подкладки

Примечание - Монтажная поверхность

- Монтажная поверхность (задняя панель мобильного телефона, навигатора и т.п.) должна быть чистой от пыли и жира. Воспользуйтесь соответствующим чистящим средством, который можно приобрести в специализированном магазине.
- После удаления не исключены остатки подкладки на монтажной поверхности.

- Удалите защитную пленку клещей поверхности круглой магнитной подкладки. На несколько секунд придавите подкладку к задней поверхности мобильного телефона.
- Прямоугольная магнитная подкладка может располагаться между защитной пленкой и задней панелью мобильного телефона.
- На магнитное притяжение влияет толщина чехла.
- Пыль и грязь, которая попадает между мобильным телефоном и магнитной подкладкой, может стать причиной появления царапин.
- Магнитная подкладка выполнена из металла, поэтому она может влиять на приемно-передающие характеристики мобильного телефона..

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

F Consignes importantes

1. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement

- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.

2. Montage du support

Remarque

- Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.
- Vérifiez la résistance des lamelles avant d'installer un appareil dans la fixation. Cette variante d'encastrement n'est recommandée que pour les appareils de < 300 g.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

- Faites glisser avec précaution la pince sur les lamelles ouvertes de la grille d'aération ; vous devez entendre un déclic.
- Pour le démontage, retirez le support de la grille d'aération avec précaution.

3. Utilisation des coussinets magnétiques pour le collage / la pose

Remarque – Surface de collage

- Veillez à ce que la surface de collage souhaitée (par ex. face arrière du téléphone portable, système de navigation, etc...) soit exempte de poussière et de graisse. Utilisez un détergent spécial disponible dans le commerce spécialisé.
- Après avoir retiré le coussinet adhésif, d'éventuels résidus sur la surface de collage ne peuvent être exclus.

- Retirez le film qui protège la face adhésive du coussinet magnétique rond et appuyez celle-ci sur la face arrière du téléphone portable pendant quelques secondes.
- Le coussinet magnétique rectangulaire peut être inséré entre la pochette de protection et la face arrière du téléphone portable.
- Veuillez noter qu'en fonction de l'épaisseur de la pochette de protection, l'effet d'adhérence magnétique peut être altéré.
- Veillez noter que les poussières et les saletés qui se trouvent entre le téléphone portable et le coussinet magnétique inséré peuvent causer des rayures.
- Veillez noter que le coussinet magnétique inséré est en métal et qu'il peut donc altérer la puissance d'émission et de réception de votre téléphone portable.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

